

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 26

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

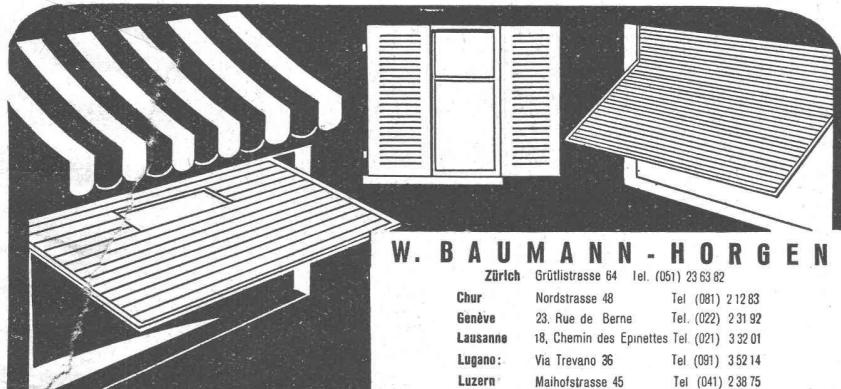
**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



## W. BAUMANN - HORGEN

Zürich Grütlistrasse 64 Tel. (051) 23 63 82

Chur	Nordstrasse 48	Tel. (081) 21 12 83
Genève	23, Rue de Berne	Tel. (022) 2 31 92
Lausanne	18, Chemin des Epinettes	Tel. (01) 3 32 01
Lugano	Via Trevano 36	Tel. (091) 3 52 14
Luzern	Maihofstrasse 45	Tel. (041) 2 38 75
Winterthur	Eichgutstrasse 2	Tel. (052) 2 42 20

ROLLADEN - JALOUSIEN - KIPPTORE - SONNENSTOREN - ROLLWÄNDE

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:  
Schweiz, Bauzeitung, Postfach Zürich 39  
Für den Buchhandel in Kommission bei Rascher-Verlag, Limmatquai 50, Zürich

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
A	60.— 66.—	30.— 33.—	15.— 16.50
B	54.— 60.—	27.— 30.—	13.50 15.—
C	46.— 52.—	23.— 26.—	11.50 13.—
D	34.— 40.—	17.— 20.—	8.50 10.—

A Normaler Preis.  
B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband  
C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.  
D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die weniger als 30 Jahre alt sind, sowie für Studierende der E. T. H. (bei Bestellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Das Aletschwerk. Von Motor-Columbus A.-G. . . . . 347\*

Strafvollstreckung und Gefängnisbau. Von P. Reiwald . . . . . 350

Wettbewerb Strafanstalt Saxerriet . . . . . 351\*

### MITTEILUNGEN

Schiffs-Dieselmotoren mit gegenläufigen Kolben. ETH . . . . . 356

Bauten von Aalto. Brooklin-Battery-Strassentunnel in New York. Entwurf des Sturzbettes. Karten-Ausstellung. Monte Cassino . . . . . 357

### LITERATUR

Die Eigenschaften des Betons, von O. Graf. Weltschöpfung, von B. Bavinck . . . . . 357

Griechische Volkskunst. Neuerscheinungen . . . . . 357

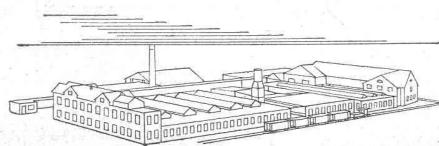
### VEREINE

S. I. A. Zürich, Vortrag May . . . . . 358

SVMT, 162. Diskussionstag . . . . . 358

VORTRAGSKALENDER . . . . . 358

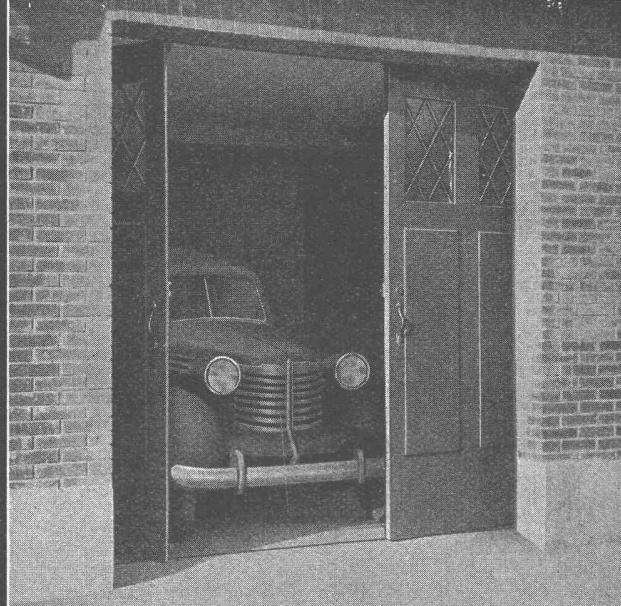
LUWA AG ZÜRICH



LUWA AG., Spezialfabrik für Luft- und Wärmetechnik ZÜRICH-Albisrieden, Anemonenstr. 40  
Telephon (051) 521303, Maschinenfabrik

LUWA

## Gema Garage-Tor



**GEILINGER & CO.**  
Eisenbau-Werkstätten  
**WINTERTHUR**

Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



### Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnradefabrik  
Netstal Gl.

### Rostfreie Sternfensternägel

Mit der Keilmarke →

**INCA**

Haben sich seit Jahren bewährt

Weisen Sie Nachahmungen zurück!

Bezug nur durch Eisenhandlungen



Fabrikant:  
**INJECTA**

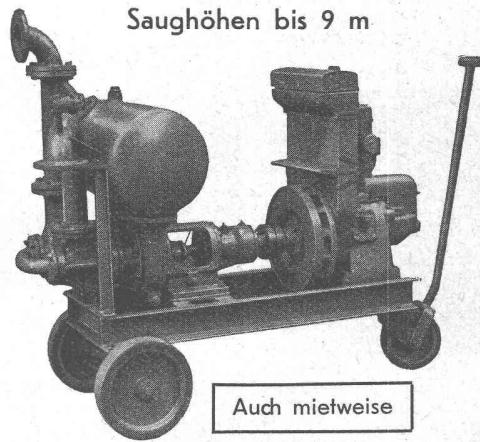
Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau Tel. 3 82 77

Selbstansaugende ventillose

### Baupumpen

System „Lauchener“

Saughöhen bis 9 m



Auch mietweise

Leistungen 1—500 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand- und Kiesförderung**.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

**Rohrpost-Anlagen**

für Banken, Geschäftshäuser, Industriebetriebe usw.

*Standard Telephon und Radio AG. Zürich*

Fortschritte  
in der  
Herstellung  
von  
Beton

**PLASTOCRETE**  
für  
leicht verarbeit-  
baren Beton mit  
hoher Wasser-  
dichtigkeit

**KASPAR WINKLER & CIE.**

Fabrik für chemische Baustoffe  
Tel. (051) 52 53 43

Zürich-Altstetten

**SRO**

**SRO KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**  
der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.G. Nachf. Schmid & Co.  
**Telephon (051) 25 89 66**

Bleicherweg 7  
SAFIA GENF, 8, Av. P. de Rochemont  
SAFIA BERN, Monbijoustrasse 21

Tel. (022) 4 83 36  
Tel. (031) 2 33 40

**WILD**  
HEERBRUGG

**Die handliche Bauart**

der modernen, zuverlässigen Wild-Theodolite hat sich in der Praxis besonders bewährt. Die Wild-Instrumente erfragen auch weniger sorgfältige Behandlung, weil sie solider gebaut sind.

**Verkaufs-AG. H. Wild's geodät. Instrumente**  
Heerbrugg Fabriken für Optik u. Feinmechanik  
Tel. (071) 7 24 33

**RECHENMASCHINEN**  
*Monroe*

Für die Baubranche ist unser Vollautomat mit Rückübertragung besonders geeignet

**J.F. Pfeiffer**  
A/G

ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 2516 80  
BASEL / BERN / CHUR / LUZERN

Vertreter in allen Kantonen

**ALFOL**  
BAUSOLATION

Bis 50% Brennstoff-Einsparung mit ALFOL bei kleinerem Backstein-Bedarf und gleichen Baukosten

**DR. ING. M. KOENIG, INGENIEURBUREAU, ZÜRICH**  
Tiefenhöfe 8, Tel. (051) 23 97 50

**Über 500 Malermeister  
besuchten auf eigene Kosten im Winter 1949/50  
unsere Fachkurse für Wandbeläge**



Noch nie zuvor gelang es einer Firma so viele Malermeister für einen Fachkurs zu «mobilisieren». Das Bild zeigt die Zürcher Kurs-Teilnehmer in einer grossen Turnhalle bei der Herstellung der Musterplatten.

**Unitrade - WANDBELÄGE**

sind zu einem neuen Begriff in der Baubranche geworden. Hunderttausende von Quadratmetern wurden in den letzten Monaten mit unseren neuen und besseren Wandtechniken hergestellt. Gerne senden wir Ihnen eine Liste der Kursteilnehmer, die alle eine prächtige Musterkollektion zu Ihrer Verfügung halten. Auch unsere Fachleute beraten Sie gerne.

UNITRADE A.G. Tel. 27 02 20 ZÜRICH 23

**FENSTER  
und TÜREN**



Serienweise Lieferung von  
Fenstern u. Türen aller Art

Qualitätsarbeit.  
Kürzeste Lieferfrist  
Vorteilhafte Preise

Verlangen Sie unsern  
illustrierten Katalog

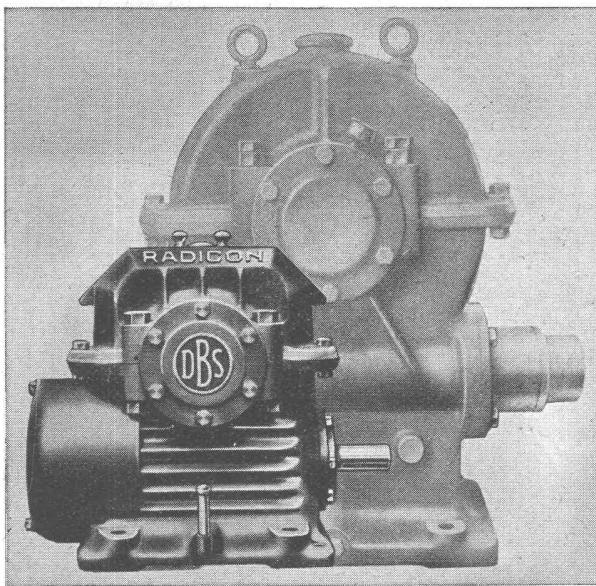
**WINCKLER A.G.  
FREIBURG**

508F

TEL. (037) 2.25.71

*Verwenden Sie*

**DAVID BROWN  
RADICON SCHNECKENGETRIEBE**

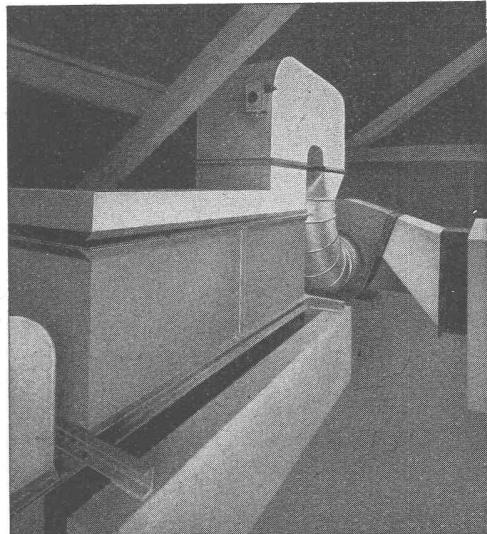


Sonderlüftung, Ölumlaufschmierung für Getriebe und Lager, David Brown Schneckenzahnform, hohe Leistung und Wirkungsgrad bei kleinsten Abmessungen, niedrigerer Preis als für gewöhnliche Schneckengetriebe gleicher Leistung, zuverlässig, geräuschlos.

Gangbarste Größen und Uebersetzungen ab Lager des Vertresters:

**W. EMIL KUNZ POSTFACH ZÜRICH 27**

Gotthardstrasse 21 — Tel. (051) 25 29 10



**baut:** Ventilatoren  
Luftheizapparate  
Dörrapparate  
Farbspritzkabinen  
Abhitzeverwerter  
Klimaapparate



**BERN**

Stockerenweg 6  
Telephon 3 46 42

**Anlagen für:**  
Raumlüftung  
Klimatisierung  
Luftheizung  
Entstaubung  
Entnebelung  
Befeuchtung  
Holztrocknung  
Spänetransport



**SIFRAG**

ERSTKLASSIG  
NEUZEITLICH

Luft- und Wärmetechnik, Klimatisierung,  
Entnebelung, Trocknung, pneumatischer  
Transport, Staubabsaugung  
Aut. Brandschutz für Industrien

SIFRAG SPEZIALAPPARATEBAU U. INGENIEURBUREAU FREI AG.  
BERN ZÜRICH

*Mit oder ohne Stopfbüchse?*

Neu: Ständige Lauf- und Drehrichtungskontrolle durch Schauglas. Pat. ang.

Beide Ausführungsarten haben bestimmte Vorteile. Daher bauen wir

## Umwälzpumpen

für Zentralheizungen sowohl mit Stopfbüchse als auch stopfbüchselflos

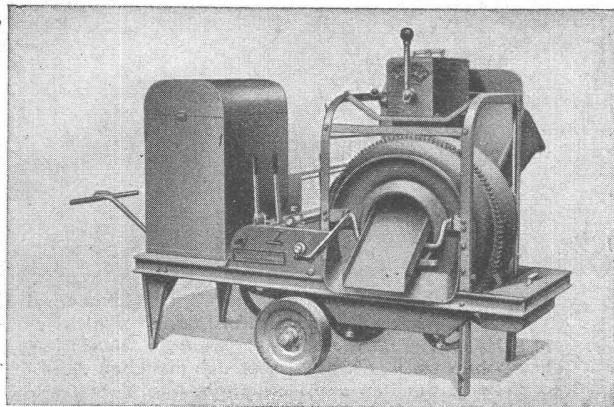
PUMPENBAU BRUGG K. RÜTSCHI  
TELEPHON (056) 41331

**EB**

**AW**

Clichés

ANDERSON & WEIDMANN  
ZÜRICH TEL. 1607-075-5 TEL. 27 08 88



## BETONMISCHER „RACO von Roll“

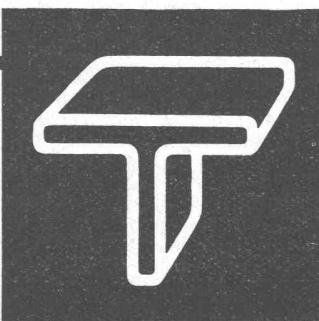
Alles, was den Betrieb auf der Baustelle erleichtert und die Qualität des Betons erhöht, ist bei dieser Maschine nutzbringend berücksichtigt. Ihre solide Bauart und die damit verbundene Strapazierfähigkeit sichern ihr eine hohe Lebensdauer.

Verlangen Sie Offerte für Kauf oder Miete.

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**

Uraniastrasse 31

Telefon (051) 23 17 50



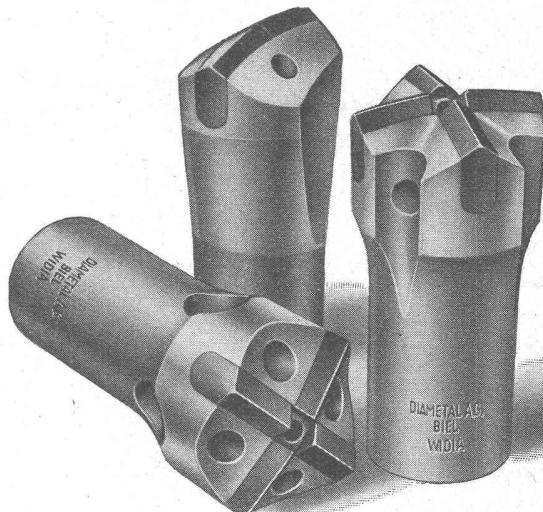
## Blech-Arbeiten Schweiss- Konstruktionen Presswerk

**GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 72471  
ZÜRICH TEL. (051) 232301

## Auswechselbare **Schlagbohrer**

mit WIDIA-Hartmetall-Schneiden



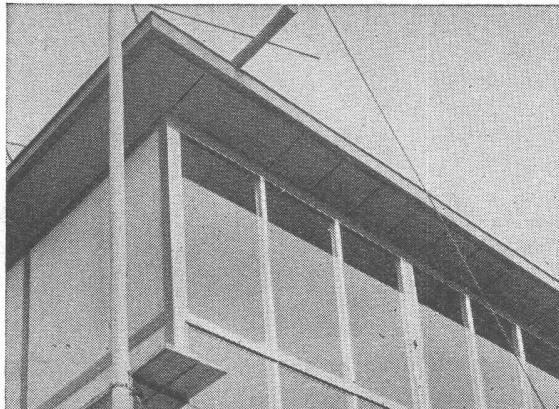
„WIDIA“ = Fortschritt  
im Bergbau im Bergbau

*Diametal A.G.* **BIEL**  
Gurzelen 3/7  
Tel. 23571

## BIMSBETONPLATTEN FÜR WÄNDE UND DÄCHER

Spannweiten . . . . . 2,50—3,00 m  
Nutzlast . . . . . 150—300 kg/m<sup>2</sup>  
Raumgewicht . . . . . 900 kg/m<sup>3</sup>  
Wärmeleitzahl ca. 0,13 kcal/m<sup>1</sup>/h/<sup>0</sup>C

**GUSSBAUSTEINFABRIK TIEFFENBACH AG.**  
Schweizergasse 14 **ZÜRICH** Telephon (051) 23 80 87



# **Neue Aufträge durch Leichtbau-Konstruktion**

Wenn der neuzeitlich eingestellte Zimmermann durch seine Vorschläge beweist, dass er nicht nur mit Holz, sondern auch mit anderen Bausstoffen umzugehen weiß, dann kann er sich manchen Auftrag sichern, der ihm sonst entginge.

Sehr leicht und stark isolierend, gut zu nageln, sägen, verputzen, entflammbar nicht, hemmt das Feuer, rasche Bauweise bei jedem Wetter, normalisiert, Kosten und Zeit sparend....  
Diese Vorteile der Leichtbauplatte sind Ihnen bekannt.

Sie wissen, dass Sie damit jedes Bauproblem lösen, ob für Innenbau, oder für Wand- oder Dachkonstruktion. Auf Wunsch dienen die Fabrikanten kostenlos mit Konstruktionsvorschlägen.

*Heute und morgen dominiert die Leichtbauplatte*

**Der Vereinigung schweiz. Leichtbauplatten - Fabrikanten angeschlossene Firmen:**

Gips-Union AG, Zürich  
Wilh. Brodtbeck AG, Pratteln Herbag, Herstellung von Baustoffen AG, Rapperswil  
Cementröhrenfabrik A.-G., St. Gallen

**Sekretariat in Oberrieden a. Zürichsee**

**BUSA**

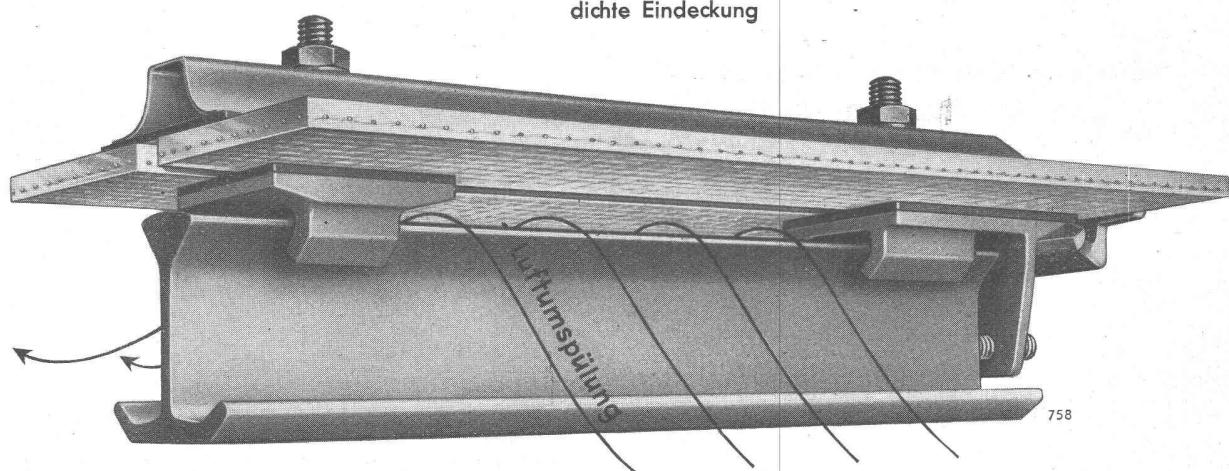
# OBERLICHTER

MIT DER IDEALEN EINSTEGSPROSSE „PERFEKTA“

Verminderte äussere Kälteeinwirkung, Schwitzwasserbildung und Rostung

Spannungsfreie Punktallagerung des Glases vermindert Bruchgefahr und sichert ungehinderte Ausdehnung des Materials bei Temperaturwechsel

**Wasserdichte, schwitzwasserabführende und weitgehend staubdichte Eindeckung**



**BUSS AG. BASEL**

## **ABT. STAHLHOCHBAU**

**TEL. (061) 6 04 41**